

# 甲子园——高中生青春博弈的舞台



阪神甲子园球场

高中棒球全国锦标赛“甲子园”是棒球健儿们最憧憬的舞台。以参加甲子园为目标，高中生们通过棒球赛事而成长的身影受到全日本的关注，让众多的日本国民为之感动。不仅仅是棒球，各领域中以高中生为对象的全国大赛也在日本各地召开。

## 日本夏季的风景区——“甲子园”

每年8月，在兵库县西宫市的阪神甲子园棒球场都会举行“全国高中棒球锦标赛”。2009年迎来了第91届大赛，该锦标赛通称“甲子园”，其名称来自比赛球场。<sup>注1</sup> 每年参赛的有49所高中的棒球队，这些学校是经过预选赛，从全日本4,000多所学校中脱颖而出，代表着各个都道府县（日本行政区划）的最高水平。<sup>注2</sup> 能够参加甲子园，不仅对于高中棒球队选手来说是美好的向往，同时也是每一个打棒球孩子的理想和目标。

### 媒体焦点

大赛为期两周，在这期间各家媒体竞相报道。报纸的版面上除报道比赛情况以外，还介绍活跃选手们的逸闻趣事；周刊杂志刊登每天比赛中的精彩场面；体育杂志开辟甲子园赛事专集；电视台和广播电台则采用现场直播方式报道比赛开幕式，以及从每天上午9点到下午4点多，播放每场比赛的实况。



© TJF

### 热气蒸腾的甲子园

8月份是一年中最热而且是湿度最高的季节，在火辣辣的炎日下，每场持续两个多小时的比赛，对于选手来说，有时是相当激烈和严酷的。而在球场观众席上或是坐在电视机、收

音机前的每一位观众和听众，都屏息注视着投手的每个动作及每次投球，大家为棒球选手的精湛技艺大声欢呼，激烈的鏖战吸引住所有的观众和听众。球场上数万人震耳欲聋的加油声、两校拉拉队有节奏的铜管乐、鼓声交相呼应，其热烈升腾的气氛宛如过节一般。

进入夜晚，电视台特别播放当天比赛的集锦，即使平时对棒球不大关心，唯独对夏季甲子园感兴趣的人也不在少数。

**注1:** 甲子园球场每年3月份还举行“高中棒球选拔赛”，通称“春季甲子园”。

**注2:** 在全日本47个都道府县中，由于北海道和东京都的学校数量很多，所以各选出两所学校。



鼓舞士气力争夺冠

© Printland ISONO



版面中标有这个图标处表示在“点击日本”的网页上登有相关信息。（更详细的说明、更多图片以及登场人物本人的声音等）  
<http://www.tjf.or.jp/clicknippon/>

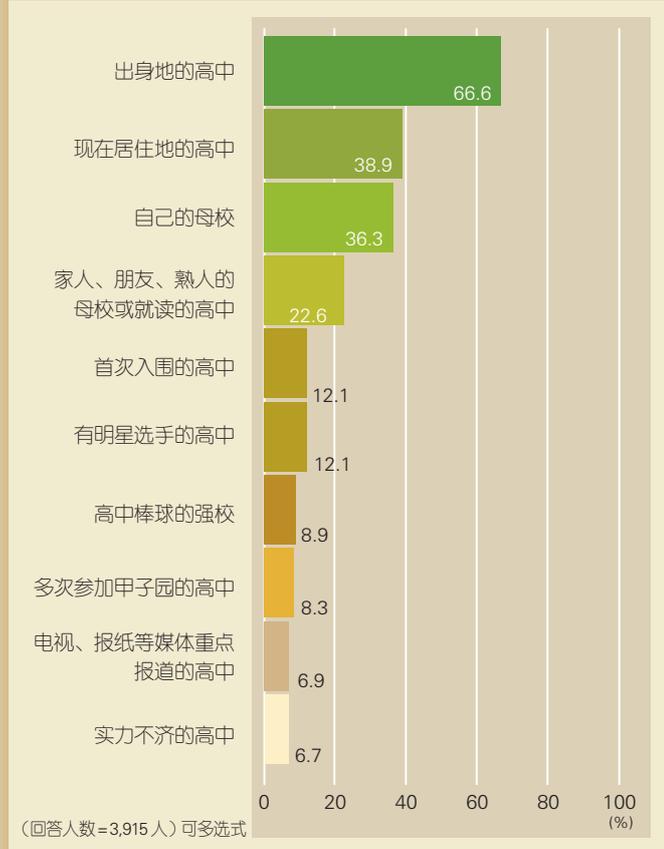
# 使人入迷的甲子园

如今，甲子园成为令日本国民沉迷和陶醉的一种社会现象。这究竟是因为什么呢？

## 区域对抗掀起热潮

甲子园之所以能受到全日本国民的关注，其背景在于大赛已经深深扎根于日本各地。在各个都道府县，一旦代表该地区参赛的学校入选后，整个地区都会群起声援，拉开前期准备的帷幕。比如，棒球队所在的学校及地区会召开欢送会；队员们会受邀访问市长和县知事，接受激励和鼓舞；校园内以及附近的商店街，都会挂满“祝贺入围甲子园！”的巨幅标语。根据调查结果显示（见下表），在问及甲子园比赛中会为

### 在夏季甲子园中声援哪个学校？



摘自：《有关高中棒球的问卷调查》TEPORE、2007年



在当地商店街庆贺入围甲子园

哪个学校加油？大多数人都会回答为自己出身地的学校加油。由此可见，参赛学校被看作各个都道府县的代表，当地居民会对选手们倍感亲切，并同喜同忧。

## 奋力拼搏

众所周知，高中棒球队的练习非常艰苦，一年当中几乎没有休息日，是一项锻炼选手身心到极致的严酷训练。选手们以夺冠为目标，奋力博弈白球的身影以及成长的逸闻，牵动着每位观众的心。此外，由于锦标赛采用淘汰制，容不得一场失败，这种紧张感也是甲子园特有的。败北的选手们双膝跪在赛场中，含着眼泪将球场的泥土捧回家乡，这已经成为一种惯例。在甲子园中，不仅是获胜的球队，包括那些败北的球队，棒球选手们奋力拼搏的身影深深铭刻在无数观众的心中。



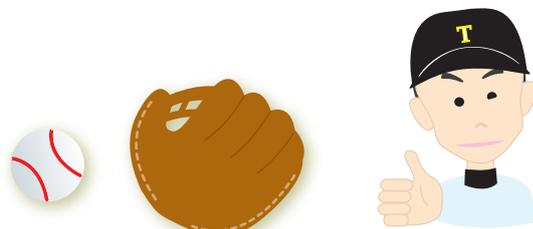
比赛结束后为胜利而狂奔的选手们

## 明星选手诞生之地

甲子园结束之后，曾在赛场上活跃的选手们的前途去就开始成为全日本关注的焦点。在职业棒球选手中，从活跃在甲子园赛场上的高中生时代就已经是全国知名选手的也大有人在。其中毕业于星稜高中的松井秀喜选手<sup>注1</sup>、以及毕业于横滨高中的松坂大辅选手<sup>注2</sup>，后来从日本职业棒球队转籍到美国职业棒球大联盟，在棒球发祥地美国也享有盛名。从他们高中时代起就予以高度关注的日本国民，不仅对他们每场比赛的输赢，对他们的运动选手生涯也显示了热切瞩目。

注1：2003年起，加盟纽约扬基棒球队、2009年起，加盟洛杉矶天使棒球队。

注2：2007年起，加盟波士顿红袜棒球队。



## 在打棒球中成长的高中生们

据2009年统计，约占日本全国80%的4,132所高中、近17万高中生热衷于打棒球。其中，神奈川县的横滨隼人高中就是在这一年的夏季首次入围甲子园。虽然在第二场比赛中被淘汰，但在一年前，谁都没有想到该校能有这样激动人心的壮举。

### 队长的决心

隼人高中的棒球队共有108名队员，严酷的训练从未间断过，平时每天训练5小时，周末及假期每天12小时。过去，虽然教练一直苦口婆心地说：“不要等我去说，大家就应彼此发现问题，互相指导！”但是，有很长一段时间大家都小心翼翼地避免发生意见冲突。队长杉本政知认为要想提高队员们的自主性，首先要改变自己。于是他以身作则，即便是严厉的意见也直言不讳地说出来。渐渐地队里的氛围开始发生变化，起初听到队长意见只是简短回答、一味应承的队员们，渐渐地开始说出自己的想法。一种人人为队长的主人公精神逐渐渗透到全队中。



横滨隼人高中的拉拉队。图中的“仲間（伙伴）”和“隼”字是同学和家人把折愿折进纸鹤，用线串制而成的。

## 甲子园的历史

据说，日本棒球的历史始于学生棒球。1870年代，一位在日本学校执教的美国教师开始教学生们打棒球。进入1910年代，朝日新闻社主办的校际棒球对抗赛人气迅速攀升，在这样的背景下，阪神电气铁道株式会社投资建成了日本第一个正规棒球场——甲子园。当时的日本尚处于经济发展阶段，建设球场的动机是希望通过开发娱乐休闲产业来促使人们更多地乘坐电车。后来，报纸业的发达以及全日本广播、电视网的普及，使所有日本国民都可以通过报道和荧屏关注学生棒球比赛。

### 108颗心拧成一股绳

虽说如此，能够代表棒球队出场比赛的只是少数队员，这是全体棒球队员面临的严酷现实。队长杉本在扭转思想上也花了大量的时间。起初他总是因为不能参加比赛而难过懊悔，后来他的想法慢慢地发生了变化：不仅要考虑自己，也要考虑整个队伍，希望能够为大家做出自己的贡献。让杉本印象最深的是在神奈川县大赛中获胜的那天，那场比赛是决定能否入围甲子园最为关键的一场比赛。没能出场的选手们也都为之激动，喜极而泣。获胜的那一瞬间大家都意识到正是因为108名队员为了整体利益而齐心协力才取得了这次胜利。

### 来自队友和当地居民的全力支持

第一次在甲子园球场上练习的杉本，一种梦想成为现实、抑制不住的激动心情，使击球的手都在发抖。没能出场的其他高三学生，报名参加了拉拉队，竭尽全力为球队加油。比赛期间，每天为球队练习尽心尽力的各位家长、所在学校及当地居民共400多人，或分乘50辆大巴或乘新干线赶来助威，希望亲眼目睹选手们的博弈身影。

### 超越国境的共鸣

在日本全国的高中棒球队中，有着各自不同的动人故事。其中两所高中的故事被拍成记录片《kokoyakyu: High School Baseball》（高中棒球／导演：Kenneth Eng, 2006），在美国的电视上播放并受到了好评。现在已经做成DVD广泛销售。在打棒球中成长日本高中生的形象超越了国境，让海内外的很多人为之而感动。

### 雑学博士

勝利を願って球場でよく売られているものはどれでしょう。どうしてそれが売られているのか意味も考えてみましょう。



アメリカンドッグ



フライドポテト



ハンバーガー



カツサンド



フライドチキン



おにぎり

解答・解説は「ひだまり」ウェブサイトに掲載しています。

<http://www.tjf.or.jp/hidamari/index.htm>

© TJF

## 高中生青春博弈的各种舞台

在日本，除了棒球以外，各领域里都有以高中生为对象的全国大赛，高中生们活跃的身影受到众多日本国民的关注。“甲子园”可以说已成为高中生全国大赛的代名词，以“甲子园”冠名的高中生全国大赛有许多，除了本文介绍的之外，还有摄影甲子园、漫画甲子园、俳句甲子园、辩论甲子园、时装甲子园（参阅“人物采访”）等等。

摄影甲子园 ☞ <http://town.higashikawa.hokkaido.jp/phototown/koshienofficial.htm>  
漫画甲子园 ☞ <http://manga-koshien.net/>  
俳句甲子园 ☞ <http://www.haikukoushien.com/>  
辩论甲子园 ☞ <http://nade.jp/koshien/>

### 制作甲子园

日本全国大约有8%的高中生在读工科。该大赛是工科学生们相互竞争技术水平的活动。这类全国大赛的门槛非常高，能够参赛的选手都是经过层层选拔、百里挑一的精英，选拔程序共分校内选拔、都道府县预选及地区预选3个阶段。对于高中生来说，这样的机会不仅能够磨练自己的技术，而且能够为今后选择职业提供一个很好的契机。

从形式上看这好似一项个人竞赛，其实在选手们周围有着许多忠实伙伴。来自群马县立藤冈工业高中的新井康宏（参加全国大赛）和岩下翔（参加地区预选赛）挑战的是电工施工部门。在学校参加集训时，还有其他5名学生一起参加训练，大家一起准备材料，一起考虑提高施工速度的方法。为了在规定时间内完成竞技作业，需要花费相当长的时间进行训练，所以在暑假时，7个人也每天去学校练习好几个小时。岩下在回忆训练时说：当我遇到困难想打退堂鼓的时候，一位同伴鼓励我：“放弃也可以，不过今后当你工作了，岂不也是一个碰到困难就退缩的人吗？”同伴亲切而严厉的



在制作甲子园大赛上角逐电工施工技术的学生们

#### 【参考资料】

有关高中棒球的问卷调查：「高校野球についてのアンケート」TEPORE、2007年

#### 【关键表达对照】

风景线：風物詩  
拉拉队：応援団  
球场：グラウンド  
击球：ノック  
主题音乐：テーマ曲

逸闻趣事：エピソード  
铜管乐：吹奏楽  
职业棒球：プロ野球  
辩论：ディベート  
化身：分身

指责让他打消了临阵脱逃的念头，一种“为了同伴也要坚持到底”的信念成了他继续努力下去的动力。

制作甲子园：正式名称“高校生ものづくりコンテスト全国大会”  
由全国工业高中校长协会主办。

☞ <http://www.zenkoukyo.or.jp/>

### 电影甲子园

为拍摄电影着迷的高中生大有人在。2009年第四届电影甲子园上共有200多部作品应征参赛。

冲绳县立开邦高中电影研究部的作品是《不及格英雄》，作品用喜剧的手法描述了每天在学校与邻座同学心灵上的交流。摄制组特别自豪的是完美的团队协作精神，从编写剧本到摄影、剪辑，由20多人分担完成。主题音乐也是由组员们自己作曲和演奏。当自己想象的画面拍成了电影，大家别提有多高兴啦！都觉得这些时间花得很有意义和价值！



电影甲子园大赛参赛作品《不及格英雄》中的一个场面

埼玉县立深谷第一高中广播部的参赛作品《樱花》，描述了在2099年的未来时代，生活在环境被破坏殆尽的地球上两位少女相遇和离别的故事。担任广播部顾问的宫川辰也老师说，在电影摄制过程中学生们看待事物的方式也在不断成熟。“作品就像自己的化身。能让学生们在制作的过程中发现平日看不到的另一个自己。”

电影甲子园：正式名称“高校生映画コンクール”  
由特定非营利活动法人 学校多媒体网络中心主办。

☞ <http://www.smn.or.jp/eigakoushien/>



获得电影甲子园大赛优秀作品奖《樱花》中的一个场面

火辣辣的炎日：カンカン照り  
娱乐休闲产业：レジャー産業  
美国职业棒球大联盟：メジャーリーグ  
不及格：赤点  
一个场面：ワンシーン

精湛技艺：ファインプレー  
淘汰制：トーナメント制  
运动选手：スポーツマン  
剧本：脚本